

Art. 1197

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
WATERVERDELER AUTOMATISCH

---

# GARDENA waterverdeler automatic



Dit is een vertaling van de Duitse originele gebruiksaanwijzing.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het product, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze Instructies voor gebruik geen gebruik maken van dit product. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het product. Gebruik het apparaat nooit als u moe of ziek bent, of wanneer u onder de invloed van alcohol, drugs of een geneesmiddel bent.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## Inhoud

1. Inzetgebied van uw GARDENA waterverdeler automatic	24
2. Veiligheidsaanwijzingen	25
3. Montage	25
4. Ingebruikname	25
5. Bediening	26
6. Buitenbedrijfstelling	28
7. Onderhoud	28
8. Verhelpen van storingen	29
9. Technische gegevens	30
10. Service / Garantie	30

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA waterverdeler automatic

### **Gebruik volgens de voorschriften:**

In verbinding met de GARDENA besproeiingscomputer art. 1892 zorgt de waterverdeler voor de volautomatische besturing van 2 tot 6 besproeiingssectoren.

De waterverdeler voor privégebruik is **uitsluitend** geschikt voor buitenshuis gebruik – in sier- en moestuinen voor de aansturing van sproeiers en besproeiingsinstallaties.

Het gebruik van de waterverdeler is met name ideaal als de waterdruk onvoldoende is, om alle besproeiingsapparaten resp. systemen gelijktijdig te gebruiken of wanneer men planten met verschillende waterbehoeften volautomatisch wil besproeien.

De waterverdeler kan volautomatisch in combinatie met een GARDENA besproeiingscomputer worden gebruikt of handmatig door de waterkraan te openen / sluiten.

Het opvolgen van de instructies in deze handleiding is een voorwaarde voor het juiste gebruik van de waterverdeler.

### **Let op**



**GEVAAR! Gevaar voor lichamelijk letsel!**  
De waterverdeler mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

De waterverdeler mag max. 1,5 m dieper worden geplaatst dan de hoogst aangesloten gebruiker.

De minimum waterdruk voor een veilige schakelfunctie tijdens het sproeien bedraagt 1 bar. Bij te veel aansluitapparaten op één leiding kan het voorkomen dat de stroomdruk onder 1 bar valt, waardoor de waterverdeler niet meer doorschakelt. Om de stroomdruk te verhogen raden wij aan de ingangszijde het GARDENA kraanstuk art. 2801 / 2817 met 3/4"-slangen aan.

Door het schakelen van de waterverdeler kunnen tijdens het doorschakelen druppels aan de uitgangen worden gevormd.

**Let op:** na het sproeien loopt het hoger gelegen aansluitapparaat leeg via het lager gelegen apparaat.

Bij zandhoudend water moet een voorfilter worden gebruikt. De waterverdeler niet aan hydrofoorpompen aansluiten, daar deze aan te grote drukschommelingen onderhevig zijn.

Alleen met origineel GARDENA toebehoren wordt een goed functioneren gegarandeerd.

De uitgangen kunnen uitsluitend één voor één worden geschakeld.

Voor een veilig schakelen van de waterverdeler bedraagt de minimum hoeveelheid water 20 l/h. Voorbeeld: voor de besturing van het micro-drip systeem zijn min. 10 stuks 2-liter-druppelaars nodig.

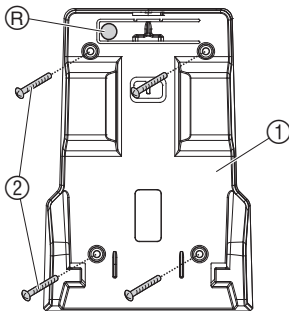
Het micro-drip-basisapparaat mag niet aan de ingangszijde van de waterverdeler worden geïnstalleerd.

### **Gevaar!**

Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat gevaar voor verstikking door de zak van polyethyleen. Houd kleine kinderen tijdens de montage op een afstand.

## 3. Montage

### **Bevestigingsplaat monteren:**



De waterverdeler kan m.b.v. de bevestigingsplaat ① op de vloer of aan de muur (ingang boven) worden gemonteerd.

1. Boorgaten met behulp van de bevestigingsplaat ① markeren en de 4 gaten boren.
2. Bevestigingsplaat met 4 schroeven ② (niet in de leveromvang) vastschroeven.

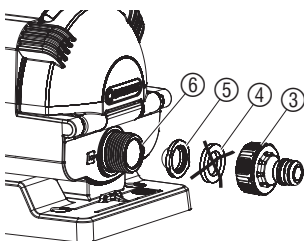
### **Waterverdeler vergrendelen:**

→ Waterverdeler van boven op de bevestigingsplaat ① schuiven tot deze vastklikt.

### **Waterverdeler ontgrendelen:**

→ Ontgrendelknop R indrukken en waterverdeler naar boven wegtrekken.

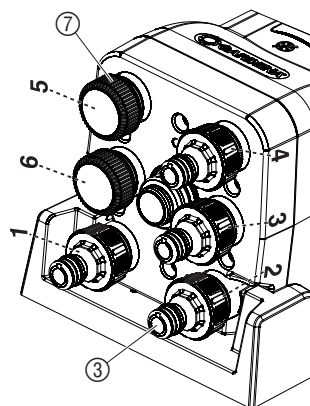
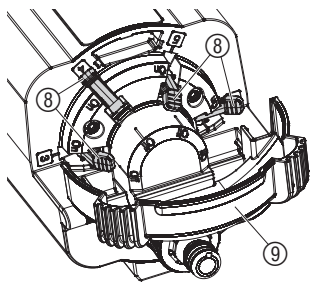
## 4. Ingebruikname



### **Waterverdeler aansluiten:**

#### **Ingangszijde:**

1. Rubberspakking ④ van het kraanstuk ③ verwijderen en door de vuilzeef ⑤ vervangen.
2. Kraanstuk ③ op de aansluiting van de ingangszijde ⑥ schroeven en m.b.v. en slang met de besproeiingscomputer of waterkraan verbinden.



## Uitgangszijde:

Er staan 2 tot 6 uitgangen ter beschikking. Uitgangen **1** en **2** moeten altijd worden gebruikt. De uitgangen **3** tot **6** kunnen aan de hand van de doorstroomgrendel (8) worden ingeschakeld. In de leveromvang zijn 5 kraanstukken (3) en 3 einddopjes (7) inbegrepen. Niet gebruikte uitgangen worden met een einddopje (7) afgesloten.

### Doorstroomgrendel On / Off instellen:

1. Beschermdeksel (9) wegklappen.
2. Doorstroomgrendel (8) van de gebruikte uitgangen (b.v. **3** en **4**) op On zetten.
3. Doorstroomgrendel (8) van de niet gebruikte uitgangen (b.v. **5** en **6**) op Off zetten.
4. Beschermdeksel (9) dichtklappen en vastklikken.

### Gebruikte / niet gebruikte uitgangen aansluiten:

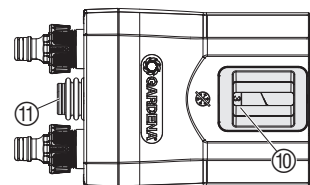
1. Kraanstukken (3) op de gebruikte uitgangen schroeven (b.v. **1** tot **4**).
2. Niet gebruikte uitgangen (b.v. **5** en **6**) met einddopjes (7) afsluiten.
3. Gebruikte uitgangen **1** tot **4** met de verbruikers verbinden.

### Belangrijke aanwijzing:

De toewijzing van de doorstroomgrendel (**On / Off**) moet overeenstemmen met de uitgangen (**gebruikt / niet gebruikt**). De programmanummers van de besproeiingscomputer moeten zijn toegewezen aan de gebruikte uitgangen.

## 5. Bediening

### Open uitgang aan de waterverdeler instellen:



Achter het kijkvenster (10) wordt de momentaan open uitgang aangegeven. Wanneer via een andere uitgang (handmatig) gespreeid moet worden, of wanneer de toewijzing van de open uitgang niet met het programma van de besproeiingscomputer overeenkomt, kan de gewenste open uitgang met de keuzetoets (11) worden gekozen.

→ Keuzetoets (11) zo vaak indrukken, totdat de gewenste open uitgang (b.v. 3) in het kijkvenster (10) wordt aangegeven.

### Met besproeiingscomputer:

In combinatie met GARDENA besproeiingscomputer **art. 1892**, „Menu: Waterverdeler automatisch“ gebruiken. Daarbij wordt de voor een veilig doorschakelen benodigde 5 min. pauze tussen de programma's in acht genomen.

1. Programma's (besproeiingstijden) voor de gebruikte uitgangen programmeren.
2. Keuzetoets (11) zo vaak indrukken, totdat de gewenste open uitgang in het kijkvenster (10) overeen komt met het gewenste programma van de besproeiingscomputer.

**Voorbeeld voor 4 gebruikte uitgangen en gebruik van „Menu: Waterverdeler automatisch“ op de besproeiingscomputer 1892:**

In dit voorbeeld wordt via de gebruikte uitgangen **1 tot 4** gespreoid.

Programma uitgang	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	NIET IN GEBRUIK								
6	NIET IN GEBRUIK								

Tussen elk programma wordt automatisch een pauze van minstens 5 minuten in acht genomen. Wanneer de besproeiingsdagen niet voor alle dagen identiek zijn (b.v. programma / uitgang 2), wordt aan de niet actieve uitgangen 30 seconden gespreoid. Dit zorgt ervoor, dat de waterverdeler naar de volgende geprogrammeerde uitgang (b.v. op maandag van uitgang 1 naar uitgang 3) doorschakelt.

**Actieve besproeiing afbreken:**

Wanneer het „Menu: Waterverdeler automatisch“ geactiveerd is, kan de actieve besproeiing via de Man.-toets op de besproeiingscomputer worden onderbroken, zonder dat de toewijzing van de programma's naar de open uitgangen verloren gaat.

→ Man.-toets op de besproeiingscomputer tijdens het sproeien indrukken.

*De besproeiing wordt afgebroken, de waterverdeler schakelt door naar de volgende gebruikte uitgang en de besproeiingscomputer naar het volgende programma.*

**Met vochtsensor:**

**De vochtsensor art. 1188 mag alleen in combinatie met de besproeiingscomputer art. 1892 en het actieve „Menu: Waterverdeler automatisch“ worden gebruikt.**

Wanneer de vochtsensor voldoende vocht meldt, verkort „Menu: Waterverdeler automatisch“ het sproeien naar 30 sec. zodat de waterverdeler naar de volgende gebruikte uitgang doorschakelt. Zonder „Menu: Waterverdeler automatisch“ zou niet gespreoid worden. En daarmee zou de toewijzing van de programma's naar de gebruikte uitgangen verloren gaan.

→ Neem de gebruiksaanwijzing van de besproeiingscomputer in acht.

## 6. Buitenbedrijfstelling

*Overwinteren / opslaan:*



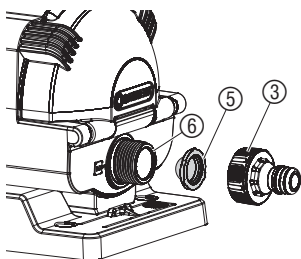
**OPGELET !**  
Beschadiging van de waterverdeler, daar het product niet vorstbestendig is!  
→ Waterverdeler beschermen tegen vorst.

1. Aansluiten losmaken.
2. Waterverdeler afhankelijk van type bevestiging ontgrendelen en van de bevestigingsplaat trekken.
3. Waterverdeler op een droge, vorstvrije plek opslaan.

**De opslagplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.**

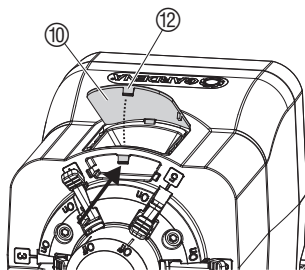
## 7. Onderhoud

*Vuilzeef en kijkvenster reinigen:*



De vuilzeef regelmatig controleren.

1. Kraanstuk (3) losdraaien.
2. Vuilzeef (5) verwijderen en reinigen.
3. Kraanstuk (3) met vuilzeef (5) weer op de aansluiting aan de ingangszijde (6) schroeven.
4. Haakje (12) van het kijkvenster (10) naar boven drukken, het kijkvenster verwijderen en reinigen.
5. Kijkvenster (10) weer terug plaatsen.



*Waterverdeler doorspoelen:*

Een vervuilde waterverdeler kan de schakelfunctie belemmeren. Wij raden aan om de waterverdeler eenmaal per jaar door te spoelen.

1. Alle doorstroomgrendels op On zetten en de eindopjes verwijderen.
2. Waterkraan opendraaien resp. besproeiingscomputer op handmatige besproeiing zetten.
3. Na 30 sec. keuzetoets indrukken opdat de volgende uitgang wordt doorgespoeld.
4. Punt 3 voor alle uitgangen herhalen.

## 8. Verhelpen van storingen



### OPGELET!

Wanneer de toewijzing van de programma's naar de uitgangen verloren gaat, kan aanzienlijke schade door overbewatering of uitdroging ontstaan, daar de programma's dan via de verkeerde uitgangen worden uitgevoerd!

→ Let op de correcte toewijzing van de programma's naar de uitgangen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Geen besproeiing</b>	Waterkraan dicht.	→ Waterkraan opendraaien.
	Uitgangen <b>1</b> en <b>2</b> met einddopjes afgesloten.	→ Verbruikers aan uitgang <b>1</b> en <b>2</b> aansluiten.
	Actieve uitgangen (doorstroomgrendel op <b>On</b> ) met einddopje afgesloten.	→ Verbruikers aan de actieve uitgangen aansluiten.
	Doorstroomgrendels voor gebruikte uitgangen niet op <b>On</b> of voor niet gebruikte uitgangen (met einddopje) niet op <b>Off</b> .	→ Doorstroomgrendels voor gebruikte uitgangen op <b>On</b> zetten en voor niet gebruikte uitgangen op <b>Off</b> .
	Programma's niet toegewezen aan de correcte uitgangen (zie kijkvenster).	→ Programmering controleren.
<b>Besproeiing via verkeerde uitgang (b.v. verkeerde toewijzing van de programma's naar de uitgangen)</b>	Na deactivering van de programma's (slechtweerfunctie).	→ M.b.v. de keuzetoets de actieve uitgang (zie kijkvenster) aan het gewenste programma toewijzen.
	Keuzetoets tijdens actieve besproeiing ingedrukt.	→ Keuzetoets niet tijdens het sproeien indrukken.
	Drukschommelingen in de hydrofoorpomp.	→ Geen hydrofoorpompen gebruiken.
<b>Waterverdeler schakelt niet door</b>	Druk lager dan 1 bar.	→ Zeef reinigen, aan de ingangszijde kraanstuk <b>art. 2801 / 2817</b> met $\frac{3}{4}$ "-slangen gebruiken, waterverbruik aan het besproeiingsapparaat reduceren.
	Waterverdeler vervuild.	→ Waterverdeler doorspoelen.
	Actieve uitgang met einddopje afgesloten door.	Einddopje afschroeven. → Waterverdeler schakelt door.
<b>Alleen wanneer art. 1892 niet wordt gebruikt</b>	Besproeiingsdagen niet bij alle programma's identiek.	→ Besproeiingsdagen bij alle programma's identiek instellen.
	Geen 5 min. pauze tussen de programma's.	→ Tussen de programma's 5 min. pauze instellen.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 9. Technische gegevens

Waterverdeler automatic art. 1197	
Ingang	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ) buitenschroefdraad
Uitgangen	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ) buitenschroefdraad
Min. werkdruk	1 bar
Max. werkdruk	6 bar
Minimum doorstroming	20 l/h

## 10. Service / Garantie

### Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum), wanneer het product uitsluitend privé werd gebruikt. Voor gebruikte producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet.

Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten.

Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.

- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.

- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van messen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, rotoren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantie-aanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.



**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product Liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

## LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiškiame, kad, atsiŗzelgiant ģ Vokietijos gaminijū patikimumo ģstatmā, nepriisiame atsakomybės dēl bet kokios ųalos, patirtos dēl mūşu gaminijū, jeigu ģie buvo netinkamai taisomi arba ģū dalys buvo pakeistos neoriģināliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtinomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehninēs priēŗziŗros centro speciālistū.

## DE EU-Konformitāterklāring

Der Unterzeichnende bestātigt als Bevollmāchtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerāte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfŗh rung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfŗllt/erfŗllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Ānderung des (der) Gerāte(s) verliert diese Erklāring ihre Gŗltigkeit.

## EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

## FR Dēclaration de conformitē CE

Le soussignē dēclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suēde, qu'ā la sortie de ses usines le matiēriel neuř dēsignē ci-dessous ētait conforme aux prescriptions des directives europēennes ēnoncēes ci-aprēs et conforme aux rēgles de sēcuritē et autres rēgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europēenne. Toute modification portēe sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validitē de ce certificat.

## NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

## SV EU-fōrsākran om ōverensstāmmelse

Undertecknad intygat som befullmāktigad fōretrādare fōr tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utfōrande vi har slāppt pā marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-sākerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna fōrsākran upphōr att gālla vid en āndring av apparaten/apparaterna som inte har stāmts av med oss.

## DA EU-ōverensstemmelseserklāring

Underskrivneren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en āndring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklāring sin gyldighed.

## FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilōnā, ettā seuraava laite tāyttāā/seuraavat laitteet tāyttāvāt meidān toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmäärāysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidān kanssamme, menet-tāā tāmā selvitysvoimassaolonsa.

## IT Dichiarazione di conformitā UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validitā in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

## ES Declaraciōn de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuaciōn cumple(n), en la versiōn lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estāndares de seguridad de la UE y los estāndares especifcos del producto. La presente declaraciōn perderā su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobaciōn por nuestra parte.

## PT Declaraēō CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lanēado por nōs no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de seguranēa UE e as normas especificas para estes produtos. Esta declaraēōn perde a sua validade se forem realizadas alteraēōes no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

## ET EL-i vastavusdeklaratsioon

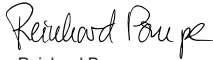

Allakirjutanu kinnitab tooja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et jārgnevalt nimetatud seade (seadmed) tāidab (tāidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepohiste standardite nōuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskōlastamata muudatuse tegemise korral kaotab kāesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

## LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, ųvedija, ųgalitosis atstovos patvirtijma, kad zemiam nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliā, kurie buvo pagaminti mūşu gamy-klose, atitinka darniaŗias ES direktivas, ES saugumo standartus ir specifi-nius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimā, kuris nēra suderintas su mumis, ųi deklaracija praranda galiojimą.

## LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstijusies persona kā raŗotāja, uzņē-muma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņotājām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, ųi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterververdelers automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:
Art.-Nr.: Varenr.: Toote nr.: Art. No.: Art.-n:o.: Gaminio Nr.: Référence : Art.: Art.-Nr.: Art. nr.: Art. N°: Art.nr.: Art. N°: <b>1197</b>	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes: ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktyvos: EU direktiv: ES-direktivas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: <b>2006/42/EC</b>	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100</b>	 Reinhard Pompe (Vice President Products)
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

<b>UKCA Declaration of Conformity [only for UK]</b> The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
Description of the product: Automatik Water Distributor	Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
Product type:	Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Article number: <b>1197</b>	 John Thompson Director Authorised Representative
UK regulations: <b>S.I. 2008/1597</b>	
Designated standards: <b>EN ISO 12100</b>	

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com  
 http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
 Autostrada Tirane-Durres  
 Km 7  
 1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
 Predio Norlog  
 Lote 7  
 Benavides, ZC:1621  
 Buenos Aires  
 ventas@rumbosr.com.ar

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
 "Master Garden"  
 Minsk  
 Sharangovich str., 7a  
 Phone: (+375) 17 257-00-33  
 Mob.: (+375) 29 676-16-09  
 mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
 Gardena Division  
 Leuvensesteenweg 542  
 Planet II E  
 1930 Zaventem  
 België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 - 19º andar  
 São Paulo - SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 24666910  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
 JCE S.A.  
 Av. Del Valle Norte 857,  
 Piso 4  
 Santiago RM  
 Phone: (+56) 2 24142560  
 contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Nong District,  
 Shanghai  
 PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis - San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bežplatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Leirvej 19, st.  
 3500 Vavrlose  
 Tlf.: (+45) 70264770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacome@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
 113b Belashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and****Importer to Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulou.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarország Kft.**  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezosvolgialat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
 Bildshófa 20  
 110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia Spa**  
 Centro Direzionale Planum  
 Via del Lavoro 2, Scala B  
 22036 ERBA (CO)  
 Tel. (+39) 031.4147700  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna**  
 Zenoah Co. Ltd. Japan  
 1-9 Minamidai, Kawagoe  
 350-1165 Saitama  
 Japan  
 gardena-jp@  
 husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
 155/1, Tazhibayevoy Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO.,LTD.**  
 107-4, SunDok Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
 Gardena Division  
 Traskemveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 jun.remuerto@  
 husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wesołockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

**Maded International Srl**  
 Soseaua Odaii 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускарна“**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение ОВ02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 84 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
 40 Jalan Perimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bežplatná infolinka: 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag 16  
 Cascades, 3202, South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
 Kernkampweg 72-74  
 P.O.Box: 12782  
 Paramaribo – Suriname  
 South America  
 Phone: (+597) 438050  
 www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB /**  
**GARDENA Sverige**  
 Drothningatan 2  
 561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
 Müessesilik A.Ş  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İc Kapi No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ «Хускарна Україна»**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-г  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 0 800 504 804  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
 Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm